

617637-2026 - Konkurrensumsättning

Kroatien – Byggnation av bibliotek – Izvođenje radova na rekonstrukciji postojeće zgrade u Ulici Kamila Firingera 3 u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka

OJ S 173/2026 08/09/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem - Meddelande om ändring
Byggentreprenader

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: GRAD OSIJEK

E-postadress: nabava@osijek.hr

Köparens rättsliga status: Lokal myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Izvođenje radova na rekonstrukciji postojeće zgrade u Ulici Kamila Firingera 3 u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka

Beskrivning: Izvođenje radova na rekonstrukciji postojeće zgrade u Ulici Kamila Firingera 3, Osijek u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka. Predmetna zgrada Konjičke vojarne pojedinačno je zaštićeno kulturno dobro (Rješenje, KLASA: UP-I-612-08/12-06/0285, URBROJ: 532-04-01-01/6-12-1 od 6. 12.2012.) koje je upisano u Registar kulturnih dobara RH, Listu zaštićenih kulturnih dobara pod br. Z-5856. Navedena građevina nalazi se u sklopu zaštićene Kulturno povijesne cjeline grada Osijeka (Rješenje, KLASA: UP-I-612-08/09-06/0372, URBROJ: 532-04-01-01/4-09-2 od 18. studenog 2009.) koja je upisana u Registar kulturnih dobara RH, Listu zaštićenih kulturnih dobara pod br. Z-4341. Također se nalazi unutar zaštićenog arheološkog lokaliteta „Tvrđa – Gornji grad“ (Rješenje, KLASA: UP-I-612-08/09-06/0422, URBROJ: 532-04-01-1/4-09-2 od 24. 2. 2010.) koje je upisano u Registar kulturnih dobara RH, Listu zaštićenih kulturnih dobara pod br. Z- 4445.

Förfarandets identifierare: f25d20de-c6c7-4e1a-b34c-9d80718ef3c8

Intern identifierare: 26-371

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

Förfarandets viktigaste kännetecken: Ötvoreni postupak

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Huvudklassificering (cpv): 45212330 Byggnation av bibliotek

2.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Osječko-baranjska županija (HR025)

Land: Kroatien

Kompletterande information: Radovi se izvode u Osijeku, postojeća zgrada u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka na k.č.br. 5841/1, k.o. Osijek, Ulica Kamila Firingera 3.

2.1.3. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 8 570 600,00 EUR

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: Ukoliko se u dokumentaciji o nabavi, odnosno troškovniku ovog postupka nabave navode tehnička pravila i osnovna obilježja (karakteristike) koja opisuju predmet nabave pomoću hrvatskih odnosno europskih i međunarodnih normi ponuditelji su slobodni nuditi rješenja koja na jednakovrijedan način zadovoljavaju zahtjeve definirane tehničkim specifikacijama, te se svako navođenje normi u Dokumentaciji o nabavi smatra da je popraćeno izrazom „ili jednakovrijedno“.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Upphandlingsdokument, Meddelande

Deltagande i en kriminell organisation: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korruption: Korupcija

Bedrägerier: Prijevara

Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet: Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Penningtvätt eller finansiering av terrorism: Pranje novca ili financiranje terorizma

Barnarbete och andra former av människohandel: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Nationella uteslutningsgrunder: Neisplata plaće

Åsidosättande av skyldigheter som fastställts enligt nationella uteslutningsgrunder:

Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Åsidosättande av skyldigheten att betala skatter: Plaćanje poreza

Åsidosättande av skyldigheten att betala sociala avgifter: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

Konkurs: Stečaj

Insolvens: Nesolventnost

Tvångsförvaltning: Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj

Ackordsuppgörelse med borgenärer: Nagodba s vjerovnicima

Avbruten näringsverksamhet: Suspendirane poslovne aktivnosti

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs: Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima

Allvarligt fel i yrkesutövningen: Teški profesionalni propust

Avtal med andra ekonomiska aktörer med syfte att snedvrída konkurrensen: Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja

Förtida uppsägning, skadestånd eller andra jämförbara sanktioner: Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije

Har lämnat oriktiga uppgifter, har undanhållit information, kan inte förete de handlingar som krävs eller har tillägnat sig konfidentiell information om förfarandet: Lažno prikazivanje, prikriivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata i prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0000

Titel: Izvođenje radova na rekonstrukciji postojeće zgrade u Ulici Kamila Firingera 3 u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka

Beskrivning: Izvođenje radova na rekonstrukciji postojeće zgrade u Ulici Kamila Firingera 3 u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Huvudklassificering (cpv): 45212330 Byggnation av bibliotek

5.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Osječko-baranjska županija (HR025)

Land: Kroatien

Kompletterande information: Radovi se izvode u Osijeku, postojeća zgrada u zgradu Gradske knjižnice Grada Osijeka na k.č.br. 5841/1, k.o. Osijek, Ulica Kamila Firingera 3.

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 20/10/2026

Varaktighet: 24 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 0

5.1.5. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 8 570 600,00 EUR

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Upphandlingsprojekt som helt eller delvis finansieras med EU-medel

Information om EU-medel:

Program för EU-medel: Europeiska fonden för hållbar utveckling (EFHU) (2017/2020)

Identifierare: EU-medel: IP.3.1.79

Ytterligare uppgifter om EU-medel: Projektom „Gradska knjižnica Osijek“ revitalizirat će se brownfield lokacija u povijesnoj jezgri Tvrđe rekonstrukcijom i prenamjenom zaštićene zgrade bivše konjičke vojarne u prostor gradske knjižnice Osijek. Projekt doprinosi razvoju kulturne i društvene infrastrukture te očuvanju kulturne baštine. Cilj projekta je osigurati adekvatne prostorne i tehničke uvjete za suvremene knjižnične usluge, povećati dostupnost sadržaja svim korisnicima te stvoriti preduvjete za moguće buduće razdvajanje gradske i sveučilišne knjižnice

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Minskning av miljöpåverkan

Beskrivning: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije

Metod som ska minska miljöpåverkan: Omställning till en cirkulär ekonomi, Förebyggande och begränsning av miljöföroreningar, Anpassning till klimatförändringar, Skydd och återställande av biologisk mångfald och ekosystem

Upphandlingen omfattas av direktivet om energieffektivitet (EED) (EU) 2023/1791

Lista över produkter, arbeten, tjänster och byggnader relaterade till direktivet om energieffektivitet (EED):

Luftkonditioneringsapparater, inklusive luft-luftvärmepumpar (Energimärkning)

Ljuskällor och drivdon (Energimärkning)

Byggnader (Nära-nollenergibygnader)

5.1.8. Tillgänglighetskriterier

Det ställs krav på tillgänglighet för personer med funktionsnedsättning

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande, Upphandlingsdokument

Kriterium: Registrering i ett handelsregister

Beskrivning av urvalskriterium: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Referenser på angivna arbeten

Beskrivning av urvalskriterium: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriterium: Tekniker eller tekniska organ för att utföra arbetet

Beskrivning av urvalskriterium: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Cijena ponude

Beskrivning: Cijena ponude

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 80

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Rok produženog jamstva za izvedene radove(iznad propisana minimalna 24 mjeseca)

Beskrivning: Naručitelj kao drugi kriterij određuje trajanje produženog jamstvenog roka za otklanjanje nedostataka (iznad propisana minimalna 24 mjeseca). Jamstveni rok označava vremensko razdoblje u kojem Izvođač garantira za kvalitetu izvedenih radova i ugrađenih materijala. Zakon o obveznim odnosima (NN broj 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 144/22, 156/22, 155/23), u članku 633. navodi da izvođač odgovara za nedostatke građevine koji se tiču ispunjavanja zakonom određenih bitnih zahtjeva za građevinu ako se ti nedostaci pokažu za vrijeme od deset godina od predaje i primitka radova i taj rok nije predmet ovog kriterija. U svezi sa navedenim, ostali radovi, u smislu ove Dokumentacije o nabavi, odnose se na sve druge radove koji nisu obuhvaćeni predmetnim člankom Zakona o obveznim odnosima. Minimalan rok jamstva za izvedene radove je 24 mjeseca. Primjer bodovanja: 1. Ponuditelj nudi 24 mjeseca produženog jamstvenog roka (rok koji se boduje) što ukupno iznosi 48 mjeseci jamstvenog roka (minimalni propisani 24 + 24 mjeseca ponuđeni produženi jamstveni rok) - ponuda ostvaruje 5 bodova. 2. Ponuditelj nudi 36 mjeseci produženog jamstvenog roka (rok koji se boduje) što ukupno iznosi 60 mjeseci jamstvenog roka (minimalni propisani 24 + 36 mjeseci ponuđeni produženi jamstveni rok) - ponuda ostvaruje 10 bodova. Jamstvo za otklanjanje nedostataka u jamstvenom roku koje odabrani ponuditelj dostavlja mora imati rok valjanosti jednak ponuđenom jamstvenom roku. Jamstveni rok moguće je iskazivati isključivo cijelim brojem (ne decimalnim) u mjesecima (npr. 24, 36 i sl.) Ponuđeni jamstveni rok ne utječe na odgovornost izvođača za nedostatke građevine koji se tiču ispunjavanja zakonom određenih bitnih zahtjeva za građevinu ako se ti nedostaci pokažu za vrijeme od deset godina od predaje i primitka radova sukladno Zakonu o obveznim odnosima.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 10

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Stručno iskustvo nominiranog inženjera gradilišta ili voditelja radova (arhitektonske ili građevinske struke) (točka 5.3.2. Kriterija za kvalitativni odabir GS-a s uputama)

Beskrivning: Naručitelj kao treći kriterij određuje stručno iskustvo angažiranog osoblja iz točke 5.3.2., Kriterija za kvalitativni odabir GS-a s uputama, odnosno iskustvo predloženog inženjera gradilišta ili voditelja radova (arhitektonske ili građevinske struke) u svojstvu odgovorne osobe sukladno Zakonu o gradnji i Zakonu o poslovima i djelatnostima prostornog uređenja i gradnje. Traženo stručno iskustvo se odnosi na iskustvo u vođenju radova kojima se gradi nova građevina ili rekonstruira postojeća građevina javne i društvene namjene koja predstavlja pojedinačno zaštićeno nepokretno kulturno dobro ili se nalazi u zaštićenoj kulturno povijesnoj cjelini u državi u kojoj su se radovi izvodili i koja je registrirana u javnom registru/evidenciji zaštićenih kulturnih dobara prema primjenjivim pravilima države u kojoj se nalazi, u svojstvu odgovorne osobe inženjera gradilišta ili voditelja radova (arhitektonske ili građevinske struke). Da bi projekt bio prihvatljiv, za radove građenja nove ili rekonstrukcije postojeće građevine mora biti uspješno obavljen tehnički pregled. Tehnički pregled smatra se uspješno obavljenim ako u zapisniku nisu navedene primjedbe sudionika u gradnji i javnopravnih tijela koja su sudjelovala u postupku. Naručitelj boduje broj završenih projekata kojima se gradi nova ili rekonstruira postojeća građevina javne i društvene namjene* koja predstavlja pojedinačno zaštićeno nepokretno kulturno dobro ili se nalazi u zaštićenoj kulturno povijesnoj cjelini u državi u kojoj su se radovi izvodili i koja je registrirana u javnom registru/evidenciji zaštićenih kulturnih dobara prema primjenjivim pravilima države u kojoj se nalazi, minimalne vrijednosti 7.000.000,00 bez PDV-a, na kojima je nominirani stručnjak sudjelovao kao inženjer gradilišta ili voditelja radova (arhitektonske ili građevinske struke) u svojstvu odgovorne osobe. Sukladno članku 19. stavak 1. točka 11. Zakona o prostornom uređenju (NN 155/25) građevine javne i društvene namjene su građevine namijenjene obavljanju djelatnosti u području društvenih djelatnosti (odgoja, obrazovanja, prosvjete, znanosti, kulture, sporta, zdravstva i socijalne skrbi), radu državnih tijela i organizacija, tijela i organizacija lokalne i područne (regionalne) samouprave, pravnih osoba s javnim ovlastima i udruga građana i vjerskih zajednica). Radovi na sanaciji/obnovi/održavanju i sl. građevina /objekta neće biti prihvatljivi, osim radova cjelovite obnove prema Zakonu o obnovi zgrada oštećenih potresom na području Grada Zagreba, Krapinsko-zagorske županije, Zagrebačke županije, Sisačko-moslavačke županije i Karlovačke županije (NN 21/23) pod uvjetom da se radi o građevini javne i društvene namjene i koja predstavljaju pojedinačno zaštićeno nepokretno kulturno dobro ili se nalaze u zaštićenoj kulturno povijesnoj cjelini.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 10

5.1.11. Upphandlingsdokument

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://eojn.hr/tender-eo/92386>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Namn: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://eojn.hr/tender-eo/92386>

De språk som kan användas i anbudet eller anbudsansökningarna: kroatiska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Beskrivning av den finansiella garantin: Jamstvo za ozbiljnost ponude će naručitelj aktivirati u slučaju odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN 2016, neprihvatanja ispravka računске greške, dostave neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi. Jamstvo se dostavlja u obliku bezuvjetne i neopozive garancije banke naplative od banke na prvi poziv, bez prava prigovora s rokom važenja sukladno roku valjanosti ponude. U bankarskom jamstvu mora biti navedeno: - Da je korisnik Grad Osijek - Da se garant obvezuje bezuvjetno, neopozivo i na prvi pisani poziv korisnika garancije, bez prigovora isplatiti traženi iznos u slučaju: - Odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - Nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. Zakona o javnoj nabavi, - Neprihvatanja ispravka računске greške, - Dostavljanja neistinitih podataka, - Nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima - Odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili - Nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi. Bankarska garancija mora sadržavati naziv postupka nabave za koji se izdaje i evidencijski broj postupka nabave. Jamstvo za ozbiljnost ponude izdaje se na vrijeme roka valjanosti ponude. Gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Ako istekne rok valjanosti ponude ili jamstva za ozbiljnost ponude, Naručitelj će tražiti njihovo produljenje. Jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku bankarske garancije dostavlja se u izvorniku, papirnatom obliku, odvojeno od elektroničke ponude i mora biti zaprimljeno putem urudžbenog zapisnika naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata, Naručitelj će prihvatiti jamstvo: • u kojem je garant jedan od članova zajednice gospodarskih subjekata uz navod da se radi o zajednici gospodarskih subjekata, • u kojemu su garanti svi članovi zajednice gospodarskih subjekata uz navod u jamstvu da se radi o zajednici gospodarskih subjekata • koje dostavi svaki član zajednice gospodarskih subjekata za dio radova koje izvodi, a koji kumulativno zadovoljavaju traženi iznos jamstva uz uvjet da su ispunjeni svi zahtjevi u vidu uvjeta, trajanja i sadržaja dostavljenih garancija. U slučaju da se jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja u obliku novčanog pologa na žiro-račun naručitelja, dokaz o uplaćenom pologu učitava se ("uploada") u sustavu EOJN RH. Pri tom se dokazom smatraju i neovjerene preslike ili ispisi provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku. Ostale odredbe koje se odnose na bankarsku garanciju na odgovarajući način se primjenjuju i na novčani polog.

Tidsfrist för mottagande av anbud: 18/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 90 Dagar

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 18/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Plats: Prostorije naručitelja, F.Kuhača 9, Osijek

Kompletterande information: Pravo aktivnog sudjelovanja na javnom otvaranju dijelova ponuda imaju samo ovlaštene predstavnici javnog naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja.

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Nije definirano

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

Ekonomiska arrangemang: Naručitelj će izvedene radove platiti po ispostavljenim privremenim i okončanoj situaciji ovjerenim od strane nadzornog inženjera na žiro račun Izvođača u roku do 30 dana od dana primitka uredne situacije.

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: GRAD OSIJEK

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: GRAD OSIJEK

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: GRAD OSIJEK

Registreringsnummer: 30050049642

Postadress: Franje Kuhača 9

Ort: Osijek

Postnummer: 31000

Del av land (NUTS): Osječko-baranjska županija (HR025)

Land: Kroatien

Kontaktpunkt: Vjekoslav Bagarić

E-postadress: nabava@osijek.hr

Tfn: +385 31229229

Webbadress: <https://osijek.hr>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registreringsnummer: 95857869241

Postadress: Ulica grada Vukovara 23/V

Ort: Zagreb

Postnummer: 10000

Del av land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatien

Kontaktpunkt: Kontakt

E-postadress: dkom@dkom.hr

Tfn: +385 14559 930

Webbadress: <https://www.dkom.hr/>

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Narodne novine d.d.
Registreringsnummer: TED94
Registreringsnummer: HR64546066176
Postadress: Savski gaj XIII. 6
Ort: Zagreb
Postnummer: 10020
Del av land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Land: Kroatien
Kontaktpunkt: EOJN Helpdesk
E-postadress: ejn@nn.hr
Tfn: +385 16652889
Webbadress: <https://www.nn.hr/>
Den här organisationens roller:
TED eSender

10. Ändring

Version av det föregående meddelandet som ska ändras

:

7aadf84c-fa7d-4f2a-ae2f-8281b137bb1c-01

Huvudskälet till ändringen

:

Information uppdaterad

Beskrivning

:

Sukladno objavljeno odgovorima na postavljene upite gospodarskih subjekata naručitelj ažurira troškovnik i DON.

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: LOT-0000

Beskrivning av ändringar: Izmjena troškovnika - Sukladno objavljeno odgovorima, naručitelj objavljuje i ažurirani troškovnik.

Upphandlingsdokumenten ändrades den: 06/09/2026

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: LOT-0000

Beskrivning av ändringar: Ostalo - Naručitelj usklađuje DON s objavljeno odgovorima na postavljene upite.

Upphandlingsdokumenten ändrades den: 06/09/2026

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 8fda2be6-79a9-4cc4-bfe6-ed70a614c878 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 04/09/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: kroatiska

Meddelandets publiceringsnummer: 617637-2026

